

**Procedura informacyjna — przepisy techniczne**

(2005/C 111/06)

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

Dyrektywa 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 czerwca 1998 r. ustanawiająca procedurę udzielania informacji w zakresie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług w społeczeństwie informacyjnym (Dz.U. L 204 z 21.7.1998, str. 37; Dz.U. L 217 z 5.8.1998, str. 18).

## Notyfikacje projektów krajowych przepisów technicznych otrzymane przez Komisję

Pozycja (1)	Tytuł	Koniec trzymiesięcznego okresu status quo (2)
2005/0151/D	Obwieszczenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych w sprawie zmiany listy technicznych przepisów budowlanych (LTB); DIN 4149:2005-04 — Budowy w niemieckich obszarach sejsmicznych — przyjęte obciążenia, pomiar i konstrukcja standardowych budowli wielokondygnacyjnych	11.7.2005
2005/0152/A	Projekt ustawy związkowej, zmieniającej styryjską ustawę o gazie z 1973 r. (styryjska nowelizacja umowy o gazie z 2004 r.)	13.7.2005
2005/0153/S	Ustawa o zmianie prawa dotyczącego tytoniu (1993:581)	13.7.2005
2005/0154/CZ	Projekt obwieszczenia w sprawie zapewnienia bezpieczeństwa technicznego niektórych urządzeń	13.7.2005
2005/0155/I	Rozporządzenie międzyministerialne dotyczące zmian w załącznikach do ustawy nr 748 z dnia 19 października 1984 r., wprowadzającej: „Nowe normy do przepisów dotyczących nawozów”	12.7.2005
2005/0156/I	Projekt rozporządzenia dotyczącego: „Przepisów sanitarnych dotyczących importu w celach handlowych z krajów trzecich gatunków zwierząt nie podlegających odpowiednim przepisom unijnym”	12.7.2005
2005/0157/HU	Rozporządzenie Ministra Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich nr ..../2005. (.....) w sprawie produkcji, rozpowszechniania i kontroli wyrobów tytoniowych	5.7.2005
2005/0158/A	Rozporządzenie Federalnego Ministra Rolnictwa i Leśnictwa, Środowiska i Gospodarki Wodnej w sprawie korzystania ze szczególnie trujących i mniej trujących fumigantów (rozporządzenie o gazowaniu)	14.7.2005
2005/0159/D	Projekt rozporządzenia w sprawie substancji zagrażających warstwie ozonowej (Rozporządzenie o chemikaliach wpływających na warstwę ozonową — ChemOzonSchichtV)	14.7.2005
2005/0160/CZ	Projekt obwieszczenia określającego wymagania, jakim powinny odpowiadać głęboko mrożone środki spożywcze	15.7.2005
2005/0161/UK	Nowelizacja z 2005 r. przepisów w sprawie pojazdów mechanicznych (budowa i eksploatacja) — (Irlandia Północna)	18.7.2005
2005/0162/CZ	Projekt nowelizacji obwieszczenia zmieniającego Obwieszczenie nr 113/2005 Zb. U., w sprawie sposobu etykietowania środków spożywczych i wyrobów tytoniowych	18.7.2005
2005/0163/A	Rozporządzenie Federalnego Ministra ds. Transportu, Innowacji i Technologii o cywilnych statkach powietrznych i cywilnym sprzęcie lotniczym (Rozporządzenie o cywilnych statkach powietrznych i cywilnym sprzęcie lotniczym 2005 — ZLLV 2005)	19.7.2005

Pozycja <sup>(1)</sup>	Tytuł	Koniec trzymiesięcznego okresu status quo <sup>(2)</sup>
2005/0164/B	Uchwała królewska w sprawie uregulowania etykietowania produktów zawierających skórę albo futro psów, fok lub kotów	19.7.2005
2005/0165/SK	Projekt obwieszczenia Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Republiki Słowackiej w sprawie określenia własności, konkretnych warunków użytkowania i zapewnienia regularnej kontroli urządzeń gaśniczych i rzeczowych środków ochrony przeciwpożarowej	19.7.2005
2005/0166/A	Rozporządzenie Federalnego Ministra ds. Transportu, Innowacji i Technologii o dopuszczalnym poziomie hałasu cywilnych statków powietrznych (Rozporządzenie o dopuszczalnym poziomie hałasu cywilnych statków powietrznych 2005 — ZLZV 2005)	19.7.2005

<sup>(1)</sup> Rok — numer identyfikacyjny — Państwo Członkowskie nadsyłające.

<sup>(2)</sup> Okres, w którym projekt nie może zostać przyjęty.

<sup>(3)</sup> Okres status quo nie ma zastosowania, ponieważ Komisja przyjmuje uzasadnienie pilnego przyjęcia podane przez Państwo Członkowskie dokonujące notyfikacji.

<sup>(4)</sup> Okres status quo nie ma zastosowania, ponieważ przepisy dotyczą specyfikacji technicznych lub innych wymagań bądź przepisów dotyczących usług, związanych z przepisami podatkowymi lub finansowymi, zgodnie z art. 11 ust. 11 akapitem drugim tiret trzecie dyrektywy 98/34/WE.

<sup>(5)</sup> Procedura informacyjna zakończona.

Komisja zwraca uwagę na orzeczenie wydane w dniu 30 kwietnia 1996 r. w sprawie CIA Security (C-194/94 — ECR I, str. 2201), w którym Trybunał Sprawiedliwości orzekł, że artykuły 8 i 9 Dyrektywy 98/34/WE (wcześniej 83/189/EWG) należy interpretować w taki sposób, że jednostki mogą powoływać się na nie przed sądami krajowymi, mającymi obowiązek zaniechać stosowania krajowego przepisu technicznego, który nie został notyfikowany zgodnie z Dyrektywą.

Orzeczenie to potwierdza komunikat Komisji z dnia 1 października 1986 r. (Dz.U. C 245 z 1.10.1986, str. 4).

W związku z tym, niedopełnienie obowiązku notyfikacji powoduje, że odnośne przepisy techniczne nie mogą być stosowane przez sąd, w rezultacie nie mają one mocy obowiązującej w stosunku do jednostek.

Więcej informacji na temat procedury notyfikacji można zasięgnąć pod adresem:

European Commission  
 DG Enterprise and Industry, Unit C3  
 B-1049 Brussels  
 e-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Informacje także na stronie internetowej: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Aby uzyskać dalsze informacje na temat notyfikacji, prosimy o kontakt z krajowymi instytucjami wymienionymi poniżej:

## WYKAZ INSTYTUCJI KRAJOWYCH ODPOWIEDZIALNYCH ZA WDRAŻANIE DYREKTYWY 98/34/WE

**BELGIA**

BELNotif  
*Qualité et Sécurité*  
*SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie*  
NG III – 4ème étage  
boulevard du Roi Albert II / 16  
B-1000 Bruxelles

Pani Pascaline Descamps  
Tel.: (32-2) 206 46 89  
Faks: (32-2) 206 57 46  
e-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be  
paolo.caruso@mineco.fgov.be

e-mail ogólny: belnotif@mineco.fgov.be

Witryna internetowa: <http://www.mineco.fgov.be>

**REPUBLIKA CZESKA**

*Czech Office for Standards, Metrology and Testing*  
Gorazdova 24  
P.O. BOX 49  
CZ-128 01 Praha 2

Pani Helena Fofonková  
Tel.: (420) 224 907 125  
Faks: (420) 224 907 122  
e-mail: fofonkova@unmz.cz

e-mail ogólny: eu9834@unmz.cz

Witryna internetowa: <http://www.unmz.cz>

**DANIA**

*Erhvervs- og Boligstyrelsen*  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 Copenhagen Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (bezpośredni)  
Faks: (45) 35 46 62 03  
e-mail: Pani Birgitte Spühler Hansen – bsh@ebst.dk

Wspólna skrzynka pocztowa dla wiadomości dotyczących zawiadomień – noti@ebst.dk

Witryna internetowa: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

**NIEMCY**

*Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*  
*Referat XA2*  
Scharnhorststr. 34–37  
D-10115 Berlin

Pani Christina Jäckel  
Tel.: (49) 30 2014 6353  
Faks: (49) 30 2014 5379  
e-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Witryna internetowa: <http://www.bmwa.bund.de>

**ESTONIA**

*Ministry of Economic Affairs and Communications*  
Harju str. 11  
EE-15072 Tallinn

Pan Margus Alver  
Tel.: (372) 6 256 405  
Faks: (372) 6 313 660  
e-mail: margus.alver@mkm.ee  
e-mail ogólny: el.teavitamine@mkm.ee

**GRECJA**

*Ministry of Development*  
*General Secretariat of Industry*  
Mesogeion 119  
GR-101 92 ATHENS  
Tel.: (30) 210 696 98 63  
Faks: (30) 210 696 91 06

ELOT  
Acharnon 313  
GR-111 45 ATHENS  
Tel.: (30) 210 212 03 01  
Faks: (30) 210 228 62 19  
e-mail: 83189in@elot.gr  
Witryna internetowa: <http://www.elot.gr>

**HISZPANIA**

*Ministerio de Asuntos Exteriores*  
*Secretaría de Estado de Asuntos Europeos*  
*Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias*  
*Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente*  
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218  
E-28006 MADRID

Pan Angel Silván Torregrosa  
Tel.: (34) 91 379 83 32

Pani Esther Pérez Peláez  
Doradca Techniczny  
e-mail: esther.perez@ue.mae.es  
Tel.: (34) 91 379 84 64  
Faks: (34) 91 379 84 01  
e-mail: d83-189@ue.mae.es

**FRANCJA**

*Délégation interministérielle aux normes*  
*Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)*  
*Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)*  
*Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)*  
DiGITIP 5  
12, rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12

Pani Suzanne Piau  
Tel.: (33) 1 53 44 97 04  
Faks: (33) 1 53 44 98 88  
e-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Pani Françoise Ouvrard  
Tel.: (33) 1 53 44 97 05  
Faks: (33) 1 53 44 98 88  
e-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

**IRLANDIA**

NSAI  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland

Pan Tony Losty  
Tel.: (353) 1 807 38 80  
Faks: (353) 1 807 38 38  
e-mail: tony.losty@nsai.ie

Witryna internetowa: <http://www.nsai.ie>

**WŁOCHY**

*Ministero delle attività produttive  
Dipartimento per le imprese  
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività  
Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria  
Via Molise 2  
I-00187 Roma*

Pan Vincenzo Correggia  
Tel.: (39) 06 47 05 22 05  
Faks: (39) 06 47 88 78 05  
e-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Pan Enrico Castiglioni  
Tel.: (39) 06 47 05 26 69  
Faks: (39) 06 47 88 77 48  
e-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it  
e-mail: ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it

Witryna internetowa: <http://www.minindustria.it>

**CYPR**

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
13, A. Araouzou street  
CY-1421 Nicosia*

Tel.: (357) 22 409313 lub (357) 22 375053  
Faks: (357) 22 754103

Pan Antonis Ioannou  
Tel.: (357) 22 409409  
Faks: (357) 22 754103  
e-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Pani Thea Andreou  
Tel.: (357) 22 409 404  
Faks: (357) 22 754 103  
e-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

e-mail ogólny: [dir9834@cys.mcit.gov.cy](mailto:dir9834@cys.mcit.gov.cy)

Witryna internetowa: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

**ŁOTWA**

Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notification  
Internal Market Department of the  
Ministry of Economics of the Republic of Latvia  
55, Brvibas str.  
Riga  
LV-1519

Pani Agra Ločmele  
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative,  
SOLVIT and Notification  
e-mail: [agra.locmele@em.gov.lv](mailto:agra.locmele@em.gov.lv)  
Tel.: (371) 7031236  
Faks: (371) 7280882  
e-mail: [notification@em.gov.lv](mailto:notification@em.gov.lv)

**LITWA**

*Lithuanian Standards Board  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius*

Pani Daiva Lesickiene  
Tel.: (370) 5 2709347  
Faks: (370) 5 2709367

e-mail: [dir9834@lsd.lt](mailto:dir9834@lsd.lt)

Witryna internetowa: <http://www.lsd.lt>

**LUKSEMBURG**

*SEE - Service de l'Energie de l'Etat  
34, avenue de la Porte-Neuve  
B.P. 10  
L-2010 Luxembourg*

Pan J.P. Hoffmann  
Tel.: (352) 46 97 46 1  
Faks: (352) 22 25 24

e-mail: [see.direction@eg.etat.lu](mailto:see.direction@eg.etat.lu)

Witryna internetowa: <http://www.see.lu>

**WĘGRY**

*Hungarian Notification Centre –  
Ministry of Economy and Transport  
Budapest  
Honvéd u. 13-15.  
H-1055*

Pan Zsolt Fazekas  
e-mail: [fazekasz@gkm.hu](mailto:fazekasz@gkm.hu)  
Tel.: (36) 1 374 2873  
Faks: (36) 1 473 1622

e-mail: [notification@gkm.hu](mailto:notification@gkm.hu)

Witryna internetowa: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

**MALTA**

*Malta Standards Authority  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta*

Tel.: (356) 2124 2420  
Faks: (356) 2124 2406

Pani Lorna Cachia  
e-mail: [lorna.cachia@msa.org.mt](mailto:lorna.cachia@msa.org.mt)

e-mail ogólny: [notification@msa.org.mt](mailto:notification@msa.org.mt)

Witryna internetowa: <http://www.msa.org.mt>

**HOLANDIA**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In-en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Pan Ebel van der Heide  
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Pani Hennie Boekema  
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Pani Tineke Elzer  
Tel.: (31) 50 5 23 21 33  
Faks: (31) 50 5 23 21 59

e-mail ogólny:  
Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**AUSTRIA**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Pani Brigitte Wikgolm  
Tel.: (43) 1 711 00 58 96  
Faks: (43) 1 715 96 51 lub (43) 1 712 06 80  
e-mail: not9834@bmwa.gv.at

Witryna internetowa: <http://www.bmwa.gv.at>

**POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki i Pracy  
Departament Stosunków Europejskich i Wielostronnych  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa

Pani Barbara Nieciak  
Tel.: (48-22) 693 54 07  
Faks: (48-22) 693 40 28  
e-mail: barnie@mg.gov.pl

Pani Agata Gągor  
Tel.: (48-22) 693 56 90

e-mail ogólny: [notyfikacja@mg.gov.pl](mailto:notyfikacja@mg.gov.pl)

**PORTUGALIA**

Instituto Português da Qualidade  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Pani Cândida Pires  
Tel.: (351) 21 294 82 36 lub 81 00  
Faks: (351) 21 294 82 23  
e-mail: [c.pires@mail.ipq.pt](mailto:c.pires@mail.ipq.pt)

e-mail ogólny: [not9834@mail.ipq.pt](mailto:not9834@mail.ipq.pt)

Witryna internetowa: <http://www.ipq.pt>

**SŁOWENIA**

SIST – Slovenian Institute for Standardization  
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 478 3041  
Faks: (386) 1 478 3098  
e-mail: [contact@sist.si](mailto:contact@sist.si)

Pani Vesna Stražišar

**SŁOWACJA**

Pani Kvetoslava Steinlova  
Director of the Department of European Integration,  
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic  
Stefanovicova 3  
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 5249 3521  
Faks: (421) 2 5249 1050  
e-mail: [steinlova@normoff.gov.sk](mailto:steinlova@normoff.gov.sk)

**FINLANDIA**

Kauppa-ja teollisuusministeriö  
(Ministerstwo Handlu i Przemysłu)

Adres dla odwiedzających:  
Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
oraz  
Katakatu 3  
FIN-00120 Helsinki

Adres pocztowy:  
PO Box 32  
FIN-00023 Government

Pan Henri Backman  
Tel.: (358) 9 1606 36 27  
Faks: (358) 9 1606 46 22  
e-mail: [henri.backman@ktm.fi](mailto:henri.backman@ktm.fi)

Pani Katri Amper

e-mail ogólny: [maaraykset.tekniset@ktm.fi](mailto:maaraykset.tekniset@ktm.fi)

Witryna internetowa: <http://www.ktm.fi>

**SZWECJA**

Kommerskollegium  
(Krajowy Urząd Handlu)  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm

Pani Kerstin Carlsson  
Tel.: (46) 86 90 48 82 lub (46) 86 90 48 00  
Faks: (46) 8 690 48 40 lub (46) 83 06 759  
e-mail: [kerstin.carlsson@kommers.se](mailto:kerstin.carlsson@kommers.se)

e-mail ogólny: [9834@kommers.se](mailto:9834@kommers.se)

Witryna internetowa: <http://www.kommers.se>

**WIELKA BRYTANIA**

*Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2*  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS  
United Kingdom

Pan Philip Plumb  
Tel.: (44) 2072151488  
Faks: (44) 2072151529  
e-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk  
e-mail ogólny: 9834@dti.gsi.gov.uk

Witryna internetowa: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA - ESA**

*EFTA Surveillance Authority*  
Rue Belliard 35  
B-1040 Bruxelles

Pani Adinda Batsleer  
Tel.: (32-2) 286 18 61  
Faks: (32-2) 286 18 00  
e-mail: aba@eftasurv.int

Pani Tuija Ristiluoma  
Tel.: (32-2) 286 18 71  
Faks: (32-2) 286 18 00  
e-mail: tri@eftasurv.int  
e-mail ogólny: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Witryna internetowa: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA  
Goods Unit  
EFTA Secretariat*  
Rue de Treves 74  
B-1040 Bruxelles

Pani Kathleen Byrne  
Tel.: (32-2) 286 17 34  
Faks: (32-2) 286 17 42  
e-mail: kathleen.byrne@efta.int

e-mail ogólny: DRAFTTECHREGEFTA@efta.int

Witryna internetowa: <http://www.efta.int>

**TURCJA**

*Undersecretariat of Foreign Trade  
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*  
Inönü Bulvarı n° 36  
06510  
Emek - Ankara

Pan Saadettin Doğan  
Tel.: (90) 312 212 58 99  
(90) 312 204 81 02  
Faks: (90) 312 212 87 68  
e-mail: dtsabbil@dtm.gov.tr

Witryna internetowa: <http://www.dtm.gov.tr>

---